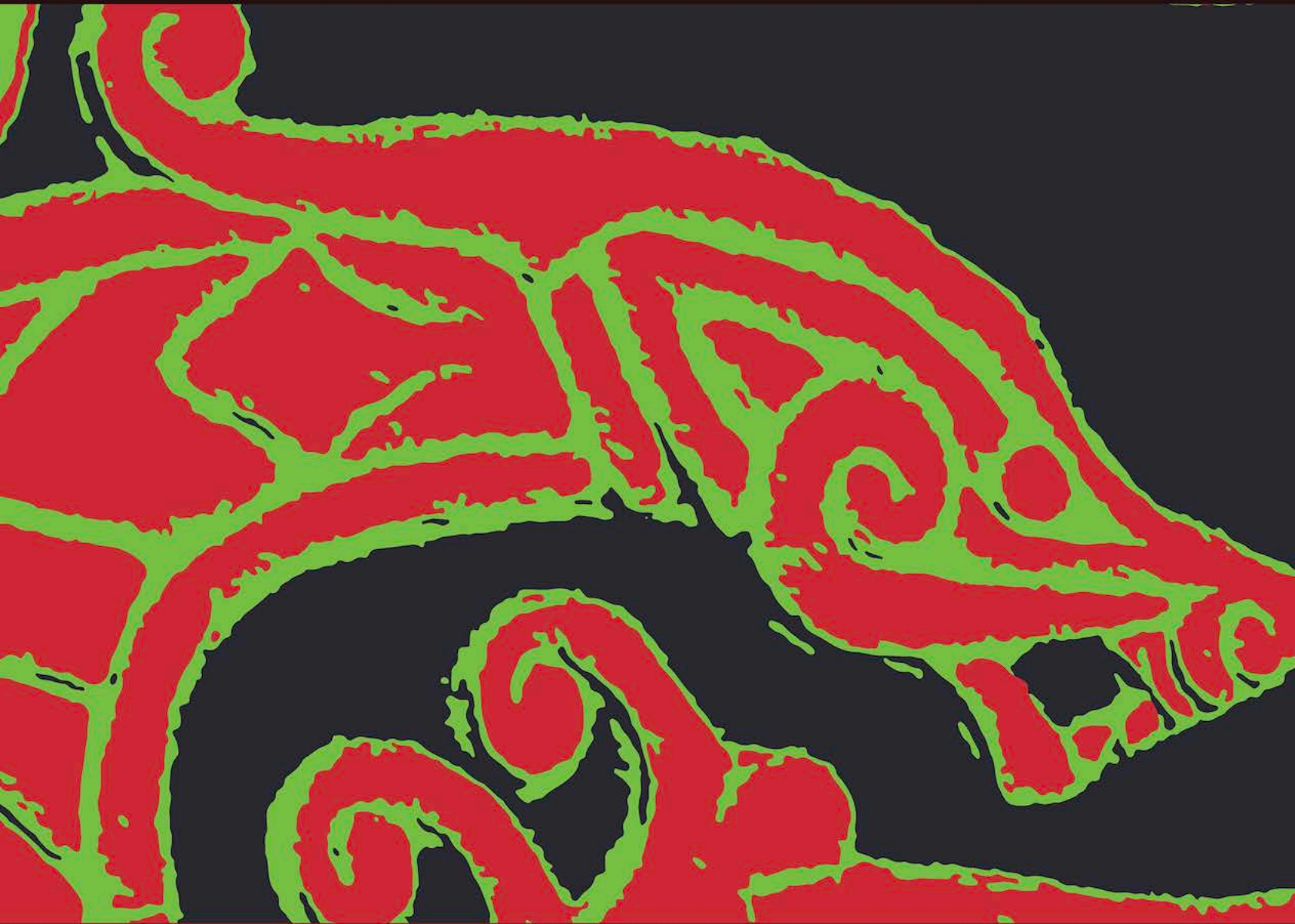


Free Answer Key!
OLDNORSE.ORG

SUPPLEMENTARY
◆ **EXERCISES** ◆

FOR OLD NORSE - OLD ICELANDIC

◆ **2ND EDITION** ◆

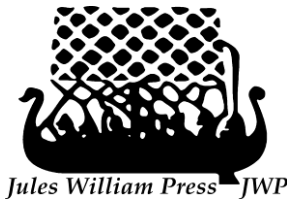


JESSE BYOCK ◆ **RANDALL GORDON**

ANSWER KEY
to
SUPPLEMENTARY EXERCISES
for
OLD NORSE – OLD ICELANDIC
CONCISE INTRODUCTION
TO THE LANGUAGE OF THE SAGAS
2nd Edition

by
Jesse Byock and Randall Gordon

*A Volume in the
Viking Language Old Norse Icelandic Series*



www.juleswilliampress.com
www.oldnorse.org

Jules William Press
www.juleswilliampress.com
www.oldnorse.org

Key to Supplementary Exercises for Old Norse – Old Icelandic in the Old Norse Icelandic Series

Copyright © 2021 by Jesse L. Byock

All rights reserved. No part of this copyrighted book may be reproduced, transmitted, or used in any form or by any means graphic, electronic, digital, mechanical, including internet, photocopying, recording, taping, PDF, or any information storage and retrieval systems without written permission from Jesse L. Byock.

Answer Key of supplementary exercises and Old Norse readings to accompany *Old Norse – Old Icelandic: Concise Introduction to the Language of the Sagas*. A book of exercises for anyone who wants to learn Old Norse.

Paperback, ISBN: 978-0-9881764-0-9

eBook, ISBN: 978-0-9881764-5-4

Cover design by Basil Arnould Price. Printed in Cambria

Keywords: Old Norse, Old Icelandic; Icelandic saga, Learn Old Norse, How to learn Old Norse, Icelandic, Norse, Viking, Scandinavia, Germanic languages, Germanic, textbook, Old Norse primer, grammar, language, saga, Altnordisch

Lesson 1 & 2 Supplementary Exercises

1. a. -r, -r, -r, -s-, -ar-, -ar
 b. -r, -s, -s, -s, -s
2. a. Alf was a noble man. He was the son of Gunnlaug, the son of Bjorn.
 b. Asgerd was the mother of Thorstein, an excellent and great man.
3. a. f.ex., Dórólf r var hófsmað r um alla hluti; Ásgerð r hét móðir Dórólf s ok var Bjarn ardóttir.
 b. f.ex., Dórólf r var hófsmað r um alla hluti; Ásgerð r hét móðir Dórólf s ok var Bjarn ardóttir.
 c. f.ex., Gunnlaug r hét mað r. Hann var Álf sson, Egil s son ar, rík s hersi s ok sigrsæl s.
4. a. f.ex., Thorolf was a man of moderation in all respects; Thorolf's mother was named Asgerd and was the daughter of Bjorn.
 b. f.ex., A man was named Gunnlaug. He was the son of Alf, the son of Egil, a powerful and victorious chieftain.
5. nom., gen., gen., nom., nom.

6.

	Masc noun		Masc adj
Sg nom	<u>konungr</u>	<u>hjálmr</u>	<u>hvítr</u>
acc	<u>konung</u>	<u>hjálm</u>	<u>hvítan</u>
dat	<u>konungi</u>	<u>hjálmi</u>	<u>hvítum</u>
gen	<u>konungs</u>	<u>hjálms</u>	<u>hvíts</u>

7. acc. ágætan — wolf
gen. hrings — excellent
dat. úlfi — white
acc. hvítan — wealthy
nom. auðigr — ring
8. a. nom. subj.
 b. acc. dir. obj.
 c. dat. ind. obj.
 d. dat. ind. obj.
 e. nom. subj.

9. a. Asgerd lived in Denmark.
 b. Egil showed Sigurd a ship.
 c. Eirik gave Thorolf an excellent ring.
 d. Eirik showed Thorstein a white wolf.
 e. A man was named Alf. He was wealthy.
10. a. góðan b. ágaets c. ríkr , vittr d. hvítum

Lesson 3 Supplementary Exercises

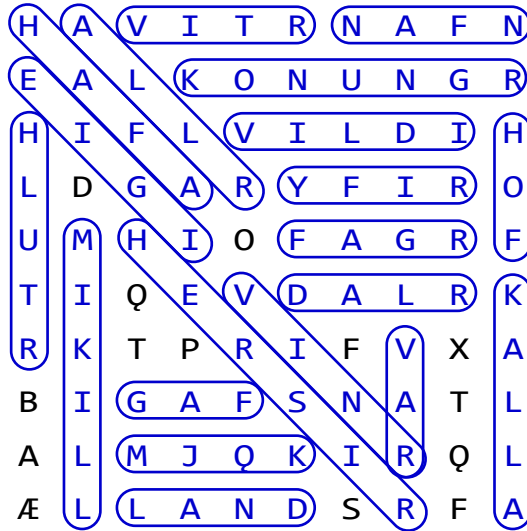
1. æ , e , o , e , ey , e , á
 2. ó , æ , ó , á , é
 3. a. -n , -l , -r , -s- , -s- , -ar
 b. Grímr var mikill maðr. Hann var Egilsson,
Þorsteinssonar.
 4. a. Thorstein was a great man. He was the son of Egil, the
son of Skalla-Grim.
 b. Grim was a great man. He was the son of Egil, the son
of Thorstein.

	Masc nouns		Masc adj
Sg nom	<u>ormr</u>	<u>vinr</u>	<u>vaenn</u>
acc	<u>orm</u>	<u>vin</u>	<u>vaenan</u>
dat	<u>ormi</u>	<u>vini</u>	<u>vaenum</u>
gen	<u>orms</u>	<u>vinar</u>	<u>vaens</u>

6. a. nom. , acc. b. gen. , gen.
 c. nom. , acc. , gen.
 7. a. Herjólfur b. Egill , dals c. ríks , manns
 d. mikill , hersir e. vitrs , konungs

	Sing	Pl
nom	<u>maðr</u>	<u>menn</u>
acc	<u>mann</u>	<u>menn</u>
dat	<u>manni</u>	<u>monnum</u>
gen	<u>manns</u>	<u>manna</u>

9. Word search.



allr <u>all</u>	hlutr <u>part</u>	nafn <u>name</u>
dalr <u>valley</u>	hof <u>temple</u>	var <u>was</u>
eigi <u>not</u>	kalla <u>call</u>	vildi <u>wished/ wanted</u>
fagr <u>fair/beautiful</u>	konungr <u>king</u>	vinr <u>friend</u>
gaf <u>gave</u>	land <u>land</u>	vittr <u>wise</u>
hafa <u>have</u>	mikill <u>great</u>	yfir <u>over/above</u>
hersir <u>chieftain</u>	mjök <u>much</u>	

10. a. Hrafnkel was Frey's friend / a friend of Frey.
 b. Gunnlaug was an unjust/quarrelsome/overbearing man.
 c. Gunnlaug took Hrafnkel's horse.
 d. Hrafnkel's horse was big and good.
 e. Frey gave Gunnlaug a snake.

Lesson 4 Supplementary Exercises

1. a. -r, -r, -r, -s, -a b. -s, -r, -a, -s, -a
 c. -r, -r, -r, -i d. -r, -n, -i, -r, -i
 e. -l, -i, -r f. -r, -s, -s, -a
 g. -r, -s, -s, -a, -s, -s, -i
 h. -i, -s, -s, -a, -s, -n, -r, -s, -s, -a
 i. -r, -n, -i, -r, -r, -l

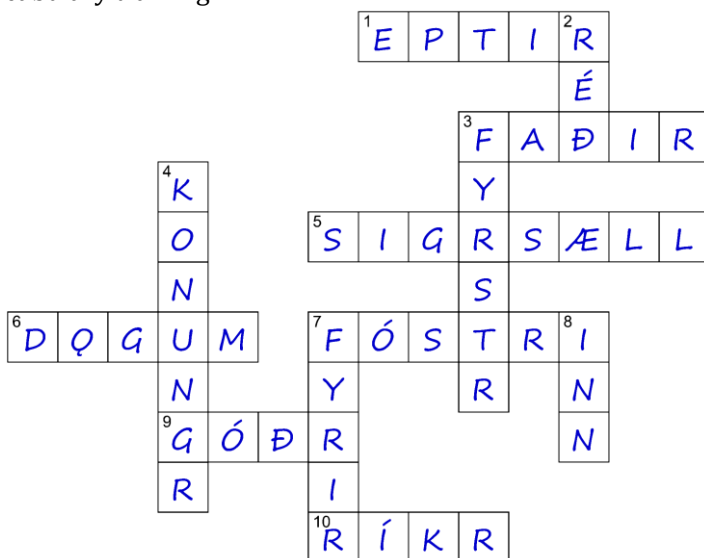
2. a. A king was named Harald. He was the son of Halfdan the good.
 b. Harald's daughter was named Asgerd, the mother of Helgi the victorious.
 c. Alfred was the first sole ruler in England.
 d. Harald was the first king over Norway.
 e. Egil was a leader; he was the king's chieftain (a chieftain of the king).
 f. Hakon was the son of Alf the great.
 g. Eirik was the son of Harald the good, a powerful chieftain in Norway.
 h. He was the foster-father of Adalstein, a powerful and fine chief; Adalstein was the son of Alf the great.
 i. Edward the fine was a good and victorious man.
3. a. *f.ex.*, Helg i inn góð i hét mað r. Hann var vit r hers i r ok væn n, hógvær r maðr ok gofug r.
 b. *f.ex.*, Hrafinkel l inn mikl i hét mað r. Hann var sonr Gísl a ins sigrsæl a, rík s hers i s ok ágæt s.
4. a. *f.ex.*, A man was named Helgi the good. He was a wise and fine chieftain, a gentle and noble man.
 b. *f.ex.*, A man was named Hrafinkel the great. He was the son of Gisli the victorious, a powerful and excellent chieftain.
5.

<i>nom</i>	<u>Ásvaldr</u>	<u>Eiríkr</u>	<u>Þorsteinn</u>	<u>Nóregr</u>
<i>acc</i>	<u>Ásvald</u>	<u>Eirík</u>	<u>Þorstein</u>	<u>Nóreg</u>
<i>dat</i>	<u>Ásvaldi</u>	<u>Eiríki</u>	<u>Þorsteini</u>	<u>Nóregi</u>
<i>gen</i>	<u>Ásvalds</u>	<u>Eiríks</u>	<u>Þorsteins</u>	<u>Nóregs</u>
6. a. Elfráðr inn ríki réð fyrir Englandi.
 b. Hann var fóstura Hákonar ins góða.
 c. Maðr hét Þórarinn, er bjó í Sunnudal, gamall maðr ok sjónlítill.

	Weak masc nouns		Article with weak masc adj	
<i>Sg nom</i>	<u>bogi</u>	<u>goði</u>	<u>inn</u>	<u>hvíti</u>
<i>acc</i>	<u>boga</u>	<u>goða</u>	<u>inn</u>	<u>hvíta</u>
<i>dat</i>	<u>boga</u>	<u>goða</u>	<u>inum</u>	<u>hvíta</u>
<i>gen</i>	<u>boga</u>	<u>goða</u>	<u>ins</u>	<u>hvíta</u>

8. a. Egill hét maðr; hann bjó at Borg í Borgarfirði.
 b. Ásvaldr tók goðorð yfir þeim.
 c. Eiríkr var auðigr at fé; hann var sonr Nóregis konungs.
 d. Hann gaf Herjólfri hring.

9. Vocabulary training.



Lesson 5 Supplementary Exercises

1. a. -a, it b. -r, -u, -s, -a, -s c. -t, -a
 d. -a, -it, -i e. -a, -s, -a, -ti, -r, -r, -inu
 f. -l, -s, -s, -s, -s g. -s, -a, -s
 h. -u, -s, -a, -s i. -r, -n, -i, -i, -t, -a
2. a. I want to give you the ship.
 b. Bjorn and Grim went down to the good ship.
 c. England is the fairest land.
 d. "Then I want to look at the ship," said the foster-father.

- e. In the days of Helgi the excellent, Thorolf said, "Carefully you consider the ship, prince."
- f. Egil traveled to Norway, a big and beautiful land.
- g. He went to the little house.
- h. They went to Grim, Harald's foster-father.
- i. Eirik was the greatest leader. His ship was the greatest ship.

3. inn goði the wolf
inu skipi the land
it/inu/ins eyra the ship
ins lands the ear
inum ormi the chieftain
inn úlf the snake

4. a. skarps b. fagra c. ríka d. langt
 e. sama

	Strong		Weak	
	Masc	Neut	Masc	Neut
Sg nom	<u>hestinn</u>	<u>nafnit</u>	<u>fóstrinn</u>	<u>eyrat</u>
acc	<u>hestinn</u>	<u>nafnit</u>	<u>fóstrann</u>	<u>eyrat</u>
dat	<u>hestinum</u>	<u>nafninu</u>	<u>fóstranum</u>	<u>eyranu</u>
gen	<u>hestsins</u>	<u>nafnsins</u>	<u>fóstrans</u>	<u>eyrans</u>

6. a. Eiríkr konungsson gekk á skipinu út.
 b. Vandliga hyggur þú at skipinu.
 c. Þá vil ek gefa þér skipit.

7. a. gekk , út b. Vandliga , skipinu
 c. vill , þér

8. a. a big king a big ship
 nom. mikill konungr mikit skip
 acc. miklan konung mikit skip
 dat. miklum konungi miklu skipi
 gen. mikils konungs mikils skips
- b. the big king the big ship
 nom. inn mikli konungr it mikla skip
 acc. inn mikla konung it mikla skip
 dat. inum mikla konungi inu mikla skipi
 gen. ins mikla konungs ins mikla skips

Lesson 6 Supplementary Exercises

1. a. Hann b. hans c. Hann d. hann
 e. hann f. hans g. honum h. honum
 i. hann
2. a. He sees that the king was there.
 b. Prince Eirik spoke to Thorolf about his ship.
 c. He stood there and looked at the ship.
 d. The cow went to the salty stone and licked it.
 e. Then he was king in England.
 f. Thordis now went to him/it.
 g. It was said to him that the king was there.
 h. I will give the ship to him.
 i. They saw him on the ship.
3. a. nominative, subject of the sentence
 b. genitive, possessive
 c. nominative, subject of the sentence
 d. accusative, direct object of the verb
 e. nominative, subject of the sentence
 f. genitive, object of the preposition 'til'
 g. dative, indirect object of the verb
 h. dative, indirect object of the verb
 i. accusative, direct object of the verb
4. a. pat b. hann c. hon d. þess
 e. hans f. honum g. því
5. a. honum
A man's hair came from it.
 b. því
Thorstein came near it.
 c. henni
There is now nothing to say about her/it.
 d. þess
Men need/have need of it.
 e. hennar því hennar
Her father throws it to her.

f. pat þvíEirik went onto it and then stood on it.

6. a.

	Masc		Neut	
Sg nom	<u>auðigr</u>	<u>mikill</u>	<u>auðigt</u>	<u>mikit</u>
acc	<u>auðgan</u>	<u>miklan</u>	<u>auðigt</u>	<u>mikit</u>
dat	<u>auðgum</u>	<u>miklum</u>	<u>auðgu</u>	<u>miklu</u>
gen	<u>auðigs</u>	<u>mikils</u>	<u>auðigs</u>	<u>mikils</u>

b.

	Masc		Neut	
Sg nom	<u>auðgi</u>	<u>mikli</u>	<u>auðga</u>	<u>mikla</u>
acc	<u>auðga</u>	<u>mikla</u>	<u>auðga</u>	<u>mikla</u>
dat	<u>auðga</u>	<u>mikla</u>	<u>auðga</u>	<u>mikla</u>
gen	<u>auðga</u>	<u>mikla</u>	<u>auðga</u>	<u>mikla</u>

7. a. Skipit var vel mikit.b. Helgi gekk á skip.c. Helgi gekk á skipit.d. Hann gekk á it mikla skip.e. Hann stóð á inu mikla skipi.f. Dórólfr mælti: "Ek vil fara til Nóregs."g. Hrafnkell tók hest Hákons ok gaf hestinn Eiríki.

Lesson 7 Supplementary Exercises

1. svarað- horfð-
kallað- kastað-
lifð- fædd-
elskað- jafnað-

2. a. elskaði b. spurði c. sleiktu
d. kvaddi e. mælti f. sendu

3. a. Hrafnkel loved no other god more than Frey.b. She asked, "Where did the serpent live?"c. They licked the rime-stones.d. Loki greeted that dwarf who was named Andvari.e. Now Thorgerd spoke with the man.f. Then they sent Loki to seek the gold.

- b. Of those forefathers, Thorstein the White first came out to Iceland and dwelt at Toptavoll out beyond Sireksstadir/Sirek's Farmstead.
- c. And Steinbjorn dwelt at Hof, son of Ref the Red.
- d. And when his wealth was squandered because of [his] open-handedness, then Thorstein bought the Hof estate and dwelt there sixty winters.
- e. He was married to Ingibjorg, daughter of Hrodgeir the White.

Lesson 8 Supplementary Exercises

1. a. weak, weak b. weak, strong, strong
 c. weak, weak, weak
 d. strong, strong, strong, strong, weak
 e. strong, strong, weak
2. a. þeir runnu at renna
 b. hon gekk at ganga
 c. þeir skutu at skjóta
 d. þat kom at koma
 e. þær báru at bera
 f. þeir bjoggu at búa
3. a. em b. er c. erum d. eru e. eruð f. ert
4. a. var b. var c. várum d. váru e. váruð f. vart
5. f.ex., Helg i in n mikl i hét maðr. Hann var sonr Þorstein s in s vitr a, rík s hersi s ok auðig s.
6. f.ex., Þorsteinn inn sigrsæli hét maðr. Hann var sonr Helga ins væna, góðs hersis ok sterks.
7. dauðr dead lítill little
 frægr famous reiðr angry
 fríðr beautiful/fine sterkr strong
 fullr full stórr big
 heill healthy/well/whole ungr young
 illr bad/evil vándr bad/wretched
 kyrr still/quiet vinsæll popular

- 8. a.** nom. vinsæll maðr
 acc. vinsælan mann
 dat. vinsælum manni
 gen. vinsæls manns
- b.** nom. inn vinsæli maðr
 acc. inn vinsæla mann
 dat. inum vinsæla manni
 gen. ins vinsæla manns
- c.** nom. góðr vinr
 acc. góðan vin
 dat. góðum vini
 gen. góðs vinar
- d.** nom. inn góði vinr
 acc. inn góða vin
 dat. inum góða vini
 gen. ins góða vinar
- e.** nom. illr óvinr
 acc. illan óvin
 dat. illum óvini
 gen. ills óvinar
- f.** nom. inn illi óvinr
 acc. inn illa óvin
 dat. inum illa óvini
 gen. ins illa óvinar
- g.** nom. ungt barn
 acc. ungt barn
 dat. ungu barni
 gen. ungs barns
- h.** nom. it unga barn
 acc. it unga barn
 dat. inu unga barni
 gen. ins unga barns

Lesson 9 Supplementary Exercises

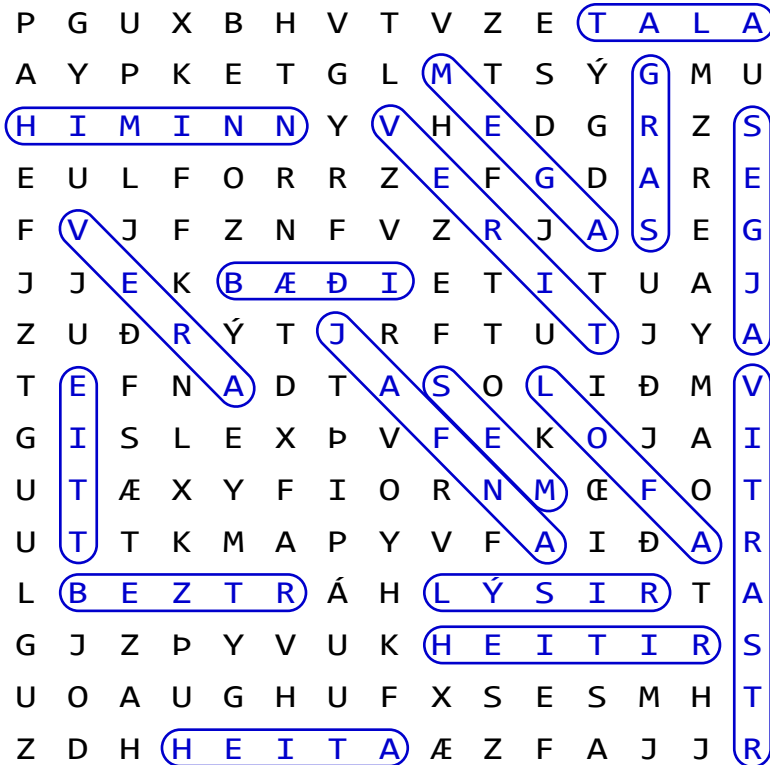
1. a. -a, -u, -a
 b. -ir, -n, -i, -s
 c. -n, -i, -r, -s, -s, -a
 d. -it, -ra, -a
 e. -r, -i, -t
 f. -inu, -a
 g. -r, -ir, -r, -i
 h. -i, -n, -i, -r, -i
2. a. Þórólfr átti hvítt skip.
 b. Skip Þórólfs var allra skipa best.
 c. Ingibjörg sá lítit barn.
3. a. f.ex., Þorstein n hét mikil l maðr. Hann var auðig r at fé ok vit r.
 b. f.ex., Egil l var Skalla-Grím sson, Kveld-Úlf ssonar, hersi s rík s ok gofug s.
 c. f.ex., Egil l var væn n mað r ok ágaet r.

4. a. f.ex., A great man was named Thorstein. He was
wealthy and wise.
- b. f.ex., Egil was the son of Skalla-Grim, the son of Kveld-
Ulf, a powerful and noble chieftain.
- c. f.ex., Egil was a fine and excellent man.
5. lofaði skapaði
markaði talaði
kastaði jafnaði
smíðaði svaraði
6. a. all , alls , alla , allra
b. good , góðs , góða , góðra
c. king , konungs , konunga
7. a. hvítast b. hvítasta c. vitrastr , líknsamastr
d. fegrst e. fegrsta f. beztí

8.

	Strong		Weak	
	Masc	Neut	Masc	Neut
<i>Sg nom</i>	áss <u>inn</u>	gras <u>it</u>	goði <u>nn</u>	auga <u>t</u>
<i>acc</i>	ás <u>inn</u>	gras <u>it</u>	goða <u>nn</u>	auga <u>t</u>
<i>dat</i>	ási <u>num</u>	grasi <u>nu</u>	goða <u>num</u>	auga <u>nu</u>
<i>gen</i>	áss <u>ins</u>	grass <u>ins</u>	goða <u>ns</u>	auga <u>ns</u>
<i>Pl gen</i>	ása <u>nna</u>	grasa <u>nna</u>	goða <u>nna</u>	augna <u>nna</u>

9. Word search.



beztr <u>best</u>	himinn <u>sky/heaven</u>	sem <u>who/which</u>
bæði <u>both</u>	jafna <u>compare</u>	tala <u>speak</u>
eitt <u>one</u>	lofa <u>praise</u>	vera <u>be</u>
gras <u>grass</u>	lýsir <u>shines</u>	verit <u>been</u>
heita <u>be named</u>	mega <u>can/may</u>	vitrastr <u>wisest</u>
heitir <u>is named</u>	segja <u>say/tell</u>	

Lesson 10 Supplementary Exercises

1. a. Sólin ríss ok skínn á himni.
- b. Hrafnkell gerir blót mikit á Aðalbóli.
- c. Þar býr kýr sú er Auðhumla heitir, en fjórar mjólkár renna ór spenum hennar, ok fæðir hon Ymi.
2. a. Þeir Þórólfr ok Björn standa þar.
- b. Hann býr á himni ok er vitrastr ásanna.
- c. Þorsteinn er auðigr at fé.

Lesson 11 Supplementary Exercises

	Masc	Fem	Neut
1.			
Sg nom	<u>inn</u>	<u>in</u>	<u>it</u>
acc	<u>inn</u>	<u>ina</u>	<u>it</u>
dat	<u>inum</u>	<u>inni</u>	<u>inu</u>
gen	<u>ins</u>	<u>innar</u>	<u>ins</u>
Pl nom	<u>inir</u>	<u>inar</u>	<u>in</u>
acc	<u>ina</u>	<u>inar</u>	<u>in</u>
dat	<u>inum</u>	<u>inum</u>	<u>inum</u>
gen	<u>inna</u>	<u>inna</u>	<u>inna</u>

2. a. Skildusk Aðalsteinn ok Egill með inni mestu vináttu.
 b. Vér urðum öll hrædd svá at ekki máttum vér.
 c. Þar mun koma veör mikit er þú ætlaðir hvítabjörn.

3. a. tók, miklan b. átti, lítit
 c. mæltum, auðga d. kvaddi, sterkan
 e. Þú kom, skarpa f. tókuð, rauða

	byggja	skipta	spyrja
1sg	ek <u>byggða</u>	ek <u>skipta</u>	ek <u>spurða</u>
2sg	þú <u>byggðir</u>	þú <u>skiptir</u>	þú <u>spurðir</u>
3sg	hann <u>byggði</u>	hann <u>skipti</u>	hann <u>spurði</u>
1pl	vér <u>byggðum</u>	vér <u>skiptum</u>	vér <u>spurðum</u>
2pl	þér <u>byggðuð</u>	þér <u>skiptuð</u>	þér <u>spurðuð</u>
3pl	þeir <u>byggðu</u>	þeir <u>skiptu</u>	þeir <u>spurðu</u>

	biðja	búa	koma
1sg	ek <u>bað</u>	ek <u>bjó</u>	ek <u>kom</u>
2sg	þú <u>batt</u>	þú <u>bjótt</u>	þú <u>komt</u>
3sg	hann <u>bað</u>	hann <u>bjó</u>	hann <u>kom</u>
1pl	vér <u>báðum</u>	vér <u>bjoggum</u>	vér <u>kómum</u>
2pl	þér <u>báðuð</u>	þér <u>bjogguð</u>	þér <u>kómuð</u>
3pl	þeir <u>báðu</u>	þeir <u>bjoggu</u>	þeir <u>kómu</u>

5. a. Þú hugðir björn hér inn koma.
 b. Hann hafði yör öll senn í munni sér, svá at ekki máttu(ð) þér.

- c. Þér urðuð öll hrædd.
- d. Ek ætlaða at hann var hvítabjörn.
- e. Vér kómum út til Íslands ok keyptum land í Vápnafirði.
- f. Ek gerða eigi þat er þú batt mik um.
6. a. I thought a bear came in here.
You thought a bear came in here.
- b. He/it had us all at the same time in his/it mouth, so that we could do nothing.
He/it had you all at the same time in his/it mouth, so that you could do nothing.
- c. We all became afraid.
You all became afraid.
- d. You meant that he/it was a polar bear.
I meant that he/it was a polar bear.
- e. You came out to Iceland and bought land in Weapon's Fjord.
We came out to Iceland and bought land in Weapon's Fjord.
- f. You did not do what I asked you to.
I did not do what you asked me to.

Lesson 12 Supplementary Exercises

1. a. -l, -um, -a, -i, -inn
- b. -i, -um, -a, -i, -i
- c. -u, -s, -a, -s
- d. -inum.
2. a. Þeir spyrja, hverr maðrinn væri.
- b. Þeir segja, at maðrinn væri góðr.
3. a. Hann spyr, "Hverr var maðrinn?"
- b. Hann segir, "Maðrinn var góðr."
4. a. Hann spurði, "Hverr var maðrinn?"
- b. Hann sagði, "Maðrinn var góðr."

Lesson 13 Supplementary Exercises

1. a. -r, -u, -rar, -rar
- b. -a, -ra, -a
- c. Yngvarr gekk nú til skips góðs ok hvíts.
- d. Skip hans var allra skipa fegrst.
- e. -inn, -u, -nar, -rar, -ir, -a
- f. -r, -u, -ur, -s
- g. -l, -r, -arar, -u, -r, -a
- h. -i, -n, -i, -u, -a, -u, -a, -u, -a
- i. -a, -a, -a, -ar, -nar, -u, -nar, -u, -rar
- j. -n, -l, -u, -s, -a

2. a. Yngvar now went to a good and white boat.
- b. His boat was the most beautiful (fairest) of all boats.
- c. Yngvar now went to a good and white ship.
- d. His ship was the most beautiful (fairest) of all ships.
- e. The leader requested Helga the excellent, daughter of Gísl.
- f. Alfred requested Thora, Harald's sister.
- g. Thorkel Sursson requests this woman and gets her (in marriage).
- h. Helgi the strong married Æsa the fine, a rich and noble woman.
- i. A woman was named Helga the fair. She was the daughter of Asgerd the good, a fine and excellent woman.
- j. Thorstein and Egil went to Iceland that same autumn.

3. a. f.ex., Norv i inn gørvilig i hét faðir Þór u innar ljós u ok Gísl a ins vitr a.
- b. f.ex., Helg a in væn a hét dóttir Gísl a ins rík a ok Ber u innar gofg u.
- c. f.ex., Helg i inn rík i hét faðir Helg u innar hvít u ok Gísl a ins míkl a.

4. a. f.ex., ... Hróaldr ... Sigríðar ... Þóris
- b. f.ex., Ásgerðr ... Egils ... Auðar

- c. *f.ex., Þorkell ... Ásgerðar ... Hrafn*
5. a. *Björn hét hersir ríkr í Sogni, er bjó á Aurlandi.*
 b. *Björn var staddr í Fjörðum at veizlu nokkurri fjölmennri.*
 c. *Björn hóf upp bonorð sitt ok bað Þóru.*
 d. *Björn nam Þóru á brott ok hafði heim með sér á Aurlandi.*
6. a. *A powerful chieftain in Sogn was named Bjorn, who dwelt at Aurland.*
 b. *Bjorn was present in the Fjords at a certain well-attended party.*
 c. *Bjorn proposed (raised his petition) and requested Thora.*
 d. *Bjorn took Thora away and brought [her] home with him to Aurland.*

Lesson 14 Supplementary Exercises

1. Pres. Past
- ek segi ek sagði
- þú hefr/hefir þú hafðir
- hann er hann var
- vér sendum vér sendum
- þér lifið þér lifðuð
- þær skjóta þær skutu

	Pres		Past	
	Weak gera	Strong bera	Weak gera	Strong bera
1sg	<u>geri</u>	<u>ber</u>	<u>gerða</u>	<u>bar</u>
2sg	<u>gerir</u>	<u>berr</u>	<u>gerðir</u>	<u>bart</u>
3sg	<u>gerir</u>	<u>berr</u>	<u>gerði</u>	<u>bar</u>
1pl	<u>gerum</u>	<u>berum</u>	<u>gerðum</u>	<u>bárum</u>
2pl	<u>gerið</u>	<u>berið</u>	<u>gerðuð</u>	<u>báruð</u>
3pl	<u>gera</u>	<u>bera</u>	<u>gerðu</u>	<u>báru</u>

3. a. a young horse an Icelandic woman a white ship
 nom. ungr hestr íslenzk kona hvítt skip
 acc. ungan hest íslenzka konu hvítt skip
 dat. ungum hesti íslenzkri konu hvítu skipi
 gen. ungs hests íslenzkrar konu hvíts skips
- b. the young horse the Icelandic woman the white ship
 nom. inn ungi hestr in íslenzka kona it hvíta skip
 acc. inn unga hest ina íslenzku konu it hvíta skip
 dat. inum unga hesti inni íslenzku konu inu hvíta skipi
 gen. ins unga hests innar íslenzku konu ins hvíta skips
4. a. Ingibjörg var sænsk kona .
 b. Hon var vittr í elli sinni.
 c. Bróðir hennar átti Þóru ina rauðu .
 d. Þóra kom frá gofgastri ætt .
 e. Þær bjoggu í Nóregi .
5. a. They ask who he was.
 b. They speak with the king.
 c. They throw/cast the spear to the king.
 d. Do they say that this man was Finnish?
6. a. Hann spyrr, hverr hann væri.
 b. Hann mælir við konungi.
 c. Hann kastar sverðinu til konungs.
 d. Segir hann, at þessi maðr væri Finnskr?
7. a. Hann spurði, hverr hann væri.
 b. Hann mælti við konungi.
 c. Hann kastaði sverðinu til konungs.
 d. Sagði hann, at þessi maðr væri Finnskr?
8. a. Þat viljum vér, at þú segir oss, hvé long leið er heðan til Rómaborgar.
 b. Þér meguð hér sjá þessa járnskó, er ek hefi á fótum mér.

Ór *Ragnars sögu loðbrókar* (15. kap.) (From the *Saga of Ragnar Lodbrok*, Chap. 15)

1. Ragnar Sails His Ships to England

Now Ragnar holds his ships on a course to England, as he had intended. He got fierce winds, such that at England he wrecks both his ships, but all his force came to land and held on to their clothes and weapons. And wherever he comes to villages and towns and castles, he conquers [them].

And the king was named Ælla who then ruled England. He had had news of Ragnar when he left from [his] land. He had set men to watch, that he should know at once when the army came to land. Now those men went to King Ælla and tell him [the] news of war. Now he has messages sent through all his realm and commanded to come to him every man who could wield a shield and ride a horse and had the courage to fight, and he gathers together so great an army that it was a wonder. Now Ælla and his men prepare for battle.

Then King Ælla said to his force: "If we gain victory in this battle and you become aware that Ragnar has come, then you shall not raise a weapon against him, because he leaves behind those sons who will never leave us alone if he falls."

Lesson 15 Supplementary Exercises

1. a. -n, -i, -inn
- b. It veika sverð var brostit.
- c. In veika or var brostin.
2. a. The weak bow was broken.
- b. The weak sword was broken.
- c. The weak arrow was broken.

3.	Masc	Fem	
	leggr (-j-)	ey (-j-)	or (-v-)
<i>Sg nom</i>	<u>leggr</u>	<u>ey</u>	<u>or</u>
<i>acc</i>	<u>legg</u>	<u>ey</u>	<u>or</u>
<i>dat</i>	<u>leggi</u>	<u>ey/eyju</u>	<u>or</u>
<i>gen</i>	<u>leggjar</u>	<u>eyjar</u>	<u>orvar</u>

4.	þriði (-j-)		døkk (-v-)	
	Weak	Strong	Weak	
<i>Sg nom</i>	<u>þriði</u>	<u>døkk</u>	<u>døkkvi</u>	
<i>acc</i>	<u>þriðja</u>	<u>døkkvan</u>	<u>døkkva</u>	
<i>dat</i>	<u>þriðja</u>	<u>døkkum</u>	<u>døkkva</u>	
<i>gen</i>	<u>þriðja</u>	<u>døkks</u>	<u>døkkva</u>	

5. a. Hann bað.

b. Hann bjó.

6. a. Hann bizk.

b. Hann býsk.

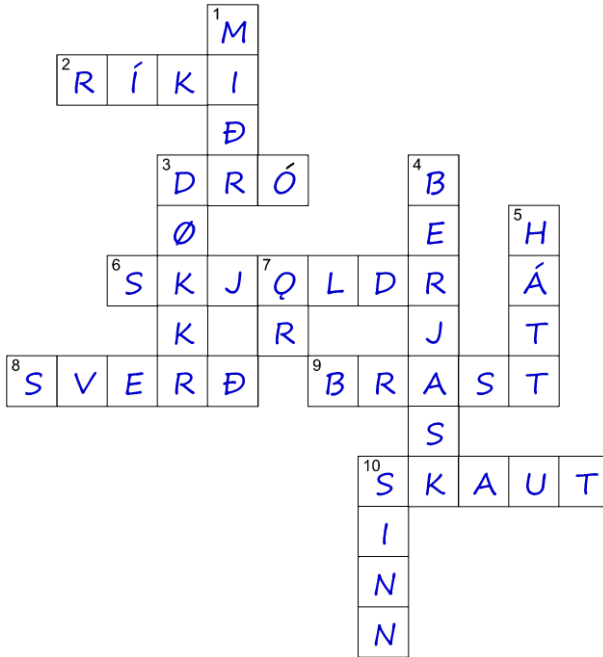
7. a. Hann bazk.

b. Hann bjósk.

8.	Masc	Fem	Neut
	<i>Sg nom</i>	fund <u>inn</u>	fund <u>in</u>
<i>acc</i>	fund <u>inn</u>	fund <u>ina</u>	fund <u>it</u>
<i>dat</i>	fund <u>inum</u>	fund <u>inni</u>	fund <u>inu</u>
<i>gen</i>	fund <u>ins</u>	fund <u>innar</u>	fund <u>ins</u>
<i>Pl nom</i>	fund <u>inir</u>	fund <u>inar</u>	fund <u>in</u>
<i>acc</i>	fund <u>ina</u>	fund <u>inar</u>	fund <u>in</u>
<i>dat</i>	fund <u>inum</u>	fund <u>inum</u>	fund <u>inum</u>
<i>gen</i>	fund <u>inna</u>	fund <u>inna</u>	fund <u>inna</u>

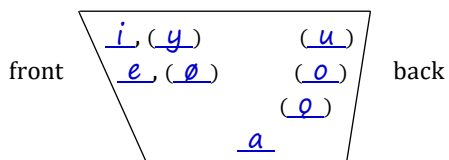
9. -ó-, -u, -ar, -a,
-um, -or, -u, -æ-, -r, -a, -t,
-tt, -í-, -n, -i-, -i,
-a, -i, -a, -e-, -r,
-nn, -a-, -a

10. Vocabulary training.

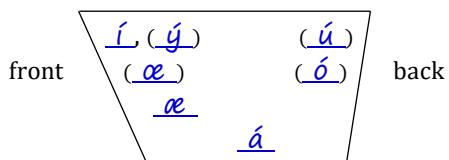


Lesson 16 Supplementary Exercises

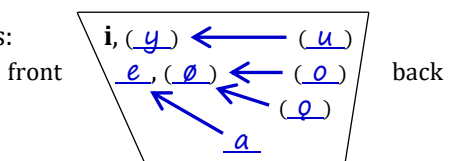
1. a.



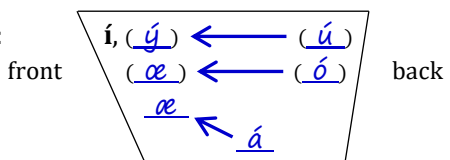
b.

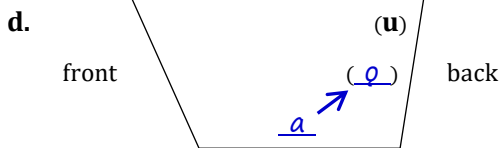


c. Short vowels:



Long vowels:





2. a. -a, inni

b. -a, -a, -i, -inu

c. -a, -inu

d. -a, -nu, -a, -i

3. a. Hann deyr ...

b. Hann skýtr ...

c. Long or flúgr ...

d. Hann ræðr ...

4. a. -r, -i

b. -r, -s

c. -r, -t, -a

d. -r, -s, -a, -s

5. a. Þeir búa ...

b. Börn koma ...

c. Þeir gefa ...

d. Þeir hoggva ...

6. hann biör, þeir biöja

hon deyr, þær deyja

þat drýpr, þau drjúpa

hann höggr, þeir hoggva

hann lætr, þeir láta

hon syngur, þær syngja

7. þeir blása þeir halda

þeir draga þeir hlaupa

þeir aka þeir ráða

þeir auka þeir sofa

þeir gráta þeir standa

8. Sg nom	<u>hönd</u>	<u>jörð</u>	<u>saga</u>
acc	<u>hönd</u>	<u>jörð</u>	<u>sögu</u>
dat	<u>hendi</u>	<u>jörðu</u>	<u>sögu</u>
gen	<u>handar</u>	<u>jarðar</u>	<u>sögu</u>

9. Sg nom	<u>kottr</u>	<u>logr</u>	<u>hjórttr</u>
acc	<u>kött</u>	<u>log</u>	<u>hjört</u>
dat	<u>ketti</u>	<u>legi</u>	<u>hirti</u>
gen	<u>kattar</u>	<u>lagar</u>	<u>hjartar</u>

10. a. (nom.) Fóstbræðra saga

The Saga of the Foster Brothers

(acc.) um Fóstbræðra sögu

about the Saga of the Foster Brothers

(dat.) ór Fóstbræðra sögu

from the Saga of the Foster Brothers

(gen.) til Fóstbræðra sögu

to the Saga of the Foster Brothers

b. (nom.) Hrafnkels saga Freysgoða

The Saga of Hrafnkel the Priest of Frey

(acc.) um Hrafnkels sögu Freysgoða

about the Saga of Hrafnkel the Priest of Frey

(dat.) ór Hrafnkels sögu Freysgoða

from the Saga of Hrafnkel the Priest of Frey

(gen.) til Hrafnkels sögu Freysgoða

to the Saga of Hrafnkel the Priest of Frey

c. (nom.) Egils saga Skalla-Grímssonar

The Saga of Egil Skalla-Grimsson

(acc.) um Egils sögu Skalla-Grímssonar

about the Saga of Egil Skalla-Grimsson

(dat.) ór Egils sögu Skalla-Grímssonar

from the Saga of Egil Skalla-Grimsson

(gen.) til Egils sögu Skalla-Grímssonar

to the Saga of Egil Skalla-Grimsson

d. (nom.) Gunnlaugs saga Ormstungu

The Saga of Gunnlaug Serpent-Tongue

- (acc.) um Gunnlaugs sögu Ormstungu
about the Saga of Gunnlaug Serpent-Tongue
- (dat.) ór Gunnlaugs sögu Ormstungu
from the Saga of Gunnlaug Serpent-Tongue
- (gen.) til Gunnlaugs sögu Ormstungu
to the Saga of Gunnlaug Serpent-Tongue

Ór Ragnars sögu loðbrókar (15. kap.)

(From the *Saga of Ragnar Lodbrok*, Chap. 15)

2. Ragnar Engages in Battle

Ragnar now prepares for battle, and he had on that garment that Randalin had given him at parting over [his] coat of mail and the spear in [his] hand [with] which he killed the serpent that lay around Thora's hall, and no one else had dared [to fight], and he had no protection except a helmet. And when they met, the battle began.

Ragnar had a much smaller force. The battle had not been long before much of Ragnar's force fell. But wherever he went, [it] became thin before [him], and he went through [the] ranks that day, and wherever he hacked or thrust into shields, mail coats or helmets, then so great were his blows that nothing at all withstood [him], but he himself was never struck or shot, and not one weapon caused him harm, and he never received a wound, but he killed a great multitude of King Aella's force.

Lesson 17 Supplementary Exercises

1. a. -r, -n, -i, -u, -a, -i
 - b. -a, -ø-, -u, -ø-
 - c. A-, -ir, -ir, -u-, -u, -u, -na, -u, -a
 - d. -n, -a, -ø-
2. a. That man, who was the greatest Bowman, came out from the the great assembly.

- b. I want to give you all the best lands.
- c. All the boldest men ran to the best ships.
- d. Thorstein and his men choose for themselves many white horses.
3. Peir Þorsteinn vöðu sér mörg hvít hross.
4. a. Var sveinninn vatni ausinn ok nafn gefit ok kallaðr Ívarr.
- b. En sá sveinn var beinlauss ok sem brjósk væri þar, sem bein skyldu vera.
- c. Annarr sonr þeira hét Björn, inn þriði Hvitserkr, inn fjórði Rognvaldr.
5. a. The boy was sprinkled with water and given a name and called Ivar.
- b. But that boy was boneless (and) as if cartilage were there where bones should be.
- c. Their second son was named Björn, the third Hvitserk, [and] the fourth Rognvald.

6. Sg nom	<u>konungr</u>	<u>bogi</u>
acc	<u>konung</u>	<u>boga</u>
dat	<u>konungi</u>	<u>boga</u>
gen	<u>konungs</u>	<u>boga</u>

Pl nom	<u>konungar</u>	<u>bogar</u>
acc	<u>konunga</u>	<u>boga</u>
dat	<u>konungum</u>	<u>bogum</u>
gen	<u>konunga</u>	<u>boga</u>

7. Sg nom	<u>haf</u>	<u>hjarta</u>
acc	<u>haf</u>	<u>hjarta</u>
dat	<u>hafi</u>	<u>hjarta</u>
gen	<u>hafs</u>	<u>hjarta</u>

Pl nom	<u>hof</u>	<u>hjörtu</u>
acc	<u>hof</u>	<u>hjörtu</u>
dat	<u>hofum</u>	<u>hjörtum</u>
gen	<u>hafa</u>	<u>hjartna</u>

8. Sg nom	<u>bók</u>	<u>kona</u>
acc	<u>bók</u>	<u>konu</u>
dat	<u>bók</u>	<u>konu</u>
gen	<u>bókar</u>	<u>konu</u>
PI nom	<u>bækr</u>	<u>konur</u>
acc	<u>bækr</u>	<u>konur</u>
dat	<u>bókum</u>	<u>konum</u>
gen	<u>bóka</u>	<u>kvenna</u>

9. a. Masc.	sá + Noun	þessi + Noun
Sg nom	<u>sá maðr</u>	<u>þessi/sjá vinr</u>
acc	<u>þann mann</u>	<u>þenna vin</u>
dat	<u>þeim manni</u>	<u>þessum vini</u>
gen	<u>þess manns</u>	þessa vinar
PI nom	<u>þeir menn</u>	þessir vinir
acc	þá menn	<u>þessa vina</u>
dat	<u>þeim mönnum</u>	<u>þessum vinum</u>
gen	<u>þeir(r)a manna</u>	<u>þessara vina</u>
b. Fem.	sú + Noun	þessi + Noun
Sg nom	<u>sú ferð</u>	<u>þessi saga</u>
acc	<u>þá ferð</u>	<u>þessa sögu</u>
dat	<u>þeir(r)i ferð</u>	<u>þessari sögu</u>
gen	<u>þeir(r)ar ferðar</u>	þessarar sögu
PI nom	<u>þær ferðir</u>	<u>þessar sögur</u>
acc	þær ferðir	<u>þessar sögur</u>
dat	<u>þeim ferðum</u>	þessum sögum
gen	<u>þeir(r)a ferða</u>	<u>þessara sagna</u>
c. Neut.	sá + Noun	þessi + Noun
Sg nom	<u>þat ráð</u>	<u>þetta barn</u>
acc	þat ráð	<u>þetta barn</u>
dat	<u>því ráði</u>	þessu barni
gen	<u>þess ráðs</u>	<u>þessa barns</u>
PI nom	<u>þau ráð</u>	<u>þessi börn</u>
acc	<u>þau ráð</u>	<u>þessi börn</u>
dat	<u>þeim ráðum</u>	þessum börnum
gen	þeira ráða	<u>þessara barna</u>

10. a. Kappar konungs fóru með skip norðr af landinu.
 b. Þessi börn fóru með skútur til eyjarinnar.
 c. Þær konur skjóta dýr í þessum skógum.
 d. Þeir bogmenn heldu bogum ok skutu þrum at mǫnnum í krapparúminu.
11. -a, -ins, sú, -it
-ir, -in, -num
-ina, þat, -e-, -r
-um, -s.

Lesson 18 Supplementary Exercises

1. a. Þá er Hrafnkell hafði foga lǫnd numit, þá gerði hann blót mikin ok lét gera hof mikin.
 b. Er þeir víkingar vǫru búnir, þá sigldu þeir í eyjar nokkurar, sem vǫru stórar ok mjök vágskornar.
 c. Börn Egils vǫru mannvæn, frið sýnum ok vel viti borin.
2. a. annarri sögu
 b. ǫðru sverði
 c. annarrar bókar
 d. annat skip
 e. ǫnnur kona
 f. ǫðrum málum
 g. aðra för
 h. aðra knǫrru
 i. annan boga
 j. annars manns

3.

	einn 'one'			tveir 'two'		
	Masc	Fem	Neut	Masc	Fem	Neut
nom	<u>einn</u>	<u>ein</u>	<u>eitt</u>	<u>tveir</u>	<u>tvær</u>	<u>tvau</u>
acc	<u>einn</u>	<u>eina</u>	<u>eitt</u>	<u>tvá</u>	<u>tvær</u>	<u>tvau</u>
dat	<u>einum</u>	<u>einni</u>	<u>einu</u>	<u>tveim(r)</u>	<u>tveim(r)</u>	<u>tveim(r)</u>
gen	<u>eins</u>	<u>einnar</u>	<u>eins</u>	<u>tveggja</u>	<u>tveggja</u>	<u>tveggja</u>

	þrír 'three'			fjórir 'four'		
	Masc	Fem	Neut	Masc	Fem	Neut
nom	<u>þrír</u>	<u>þrjár</u>	<u>þrjú</u>	<u>fjórir</u>	<u>fjórar</u>	<u>fjögur</u>
acc	<u>þrjá</u>	<u>þrjár</u>	<u>þrjú</u>	<u>fjóra</u>	<u>fjórar</u>	<u>fjögur</u>
dat	<u>þrim(r)</u>	<u>þrim(r)</u>	<u>þrim(r)</u>	<u>fjórum</u>	<u>fjórum</u>	<u>fjórum</u>
gen	<u>þriggja</u>	<u>þriggja</u>	<u>þriggja</u>	<u>fjögurra</u>	<u>fjögurra</u>	<u>fjögurra</u>

4. a. einn b. tvau c. fjögurra
 d. tveim, tveir e. tvá f. fjórum
5. a. He had one son, who is named Thorstein.
 b. He had with him two ships, full of gold and silver.
 c. Njal's horse was four winters old.
 d. Gunnar rode away two nights later and two men with him.
 e. Einar drew the bow and the bow then broke into two parts.
 f. That is [the] fiercest of all beasts that walk on four feet.

Lesson 19 Supplementary Exercises

1. a. -ans, -s b. -ir, -ǫ-, -u, -u
2. a. Bjorn went at that time to the neighbor of Skalla-Grim.
 b. The brave servants carried/bore strong spears.
3. Inn vaski heimamaðr bar sterkt spjót.
4. a. Aðils konungr átti ina beztu hesta í þann tíma.
 b. Heimamenn Skalla-Gríms vǫru sterkastir at afli þeira er til vǫru, ok vǫru inir grimmustu kappar.
 c. Synir Sigurðar vǫru miklir vexti, vǫnir yfirlits ok vel viti bornir.

5. a. *ungr* 'young'

	Strong			Weak		
	Masc	Fem	Neut	Masc	Fem	Neut
<i>Sg nom</i>	<u>ungr</u>	<u>ung</u>	<u>ungt</u>	<u>ungi</u>	<u>unga</u>	<u>unga</u>
<i>acc</i>	<u>ungan</u>	<u>unga</u>	<u>ungt</u>	<u>unga</u>	<u>ungu</u>	<u>unga</u>
<i>dat</i>	<u>ungum</u>	<u>ungri</u>	<u>ungu</u>	<u>unga</u>	<u>ungu</u>	<u>unga</u>
<i>gen</i>	<u>ungs</u>	<u>ungrar</u>	<u>ungs</u>	<u>unga</u>	<u>ungu</u>	<u>unga</u>
<i>Pl nom</i>	<u>ungir</u>	<u>ungar</u>	<u>ung</u>	<u>ungu</u>	<u>ungu</u>	<u>ungu</u>
<i>acc</i>	<u>unga</u>	<u>ungar</u>	<u>ung</u>	<u>ungu</u>	<u>ungu</u>	<u>ungu</u>
<i>dat</i>	<u>ungum</u>	<u>ungum</u>	<u>ungum</u>	<u>ungum</u>	<u>ungum</u>	<u>ungum</u>
<i>gen</i>	<u>ungra</u>	<u>ungra</u>	<u>ungra</u>	<u>ungu</u>	<u>ungu</u>	<u>ungu</u>

b. *góðr* 'good'

	Strong			Weak		
	Masc	Fem	Neut	Masc	Fem	Neut
<i>Sg nom</i>	<u>góðr</u>	<u>góð</u>	<u>gott</u>	<u>góði</u>	<u>góða</u>	<u>góða</u>
<i>acc</i>	<u>góðan</u>	<u>góða</u>	<u>gott</u>	<u>góða</u>	<u>góðu</u>	<u>góða</u>
<i>dat</i>	<u>góðum</u>	<u>góðri</u>	<u>góðu</u>	<u>góða</u>	<u>góðu</u>	<u>góða</u>
<i>gen</i>	<u>góðs</u>	<u>góðrar</u>	<u>góðs</u>	<u>góða</u>	<u>góðu</u>	<u>góða</u>
<i>Pl nom</i>	<u>góðir</u>	<u>góðar</u>	<u>góð</u>	<u>góðu</u>	<u>góðu</u>	<u>góðu</u>
<i>acc</i>	<u>góða</u>	<u>góðar</u>	<u>góð</u>	<u>góðu</u>	<u>góðu</u>	<u>góðu</u>
<i>dat</i>	<u>góðum</u>	<u>góðum</u>	<u>góðum</u>	<u>góðum</u>	<u>góðum</u>	<u>góðum</u>
<i>gen</i>	<u>góðra</u>	<u>góðra</u>	<u>góðra</u>	<u>góðu</u>	<u>góðu</u>	<u>góðu</u>

c. *vænn* 'fine, handsome'

	Strong			Weak		
	Masc	Fem	Neut	Masc	Fem	Neut
<i>Sg nom</i>	<u>vænn</u>	<u>væn</u>	<u>vænt</u>	<u>væni</u>	<u>væna</u>	<u>væna</u>
<i>acc</i>	<u>vænn</u>	<u>væna</u>	<u>vænt</u>	<u>væna</u>	<u>vænu</u>	<u>væna</u>
<i>dat</i>	<u>vænum</u>	<u>vænni</u>	<u>vænu</u>	<u>væna</u>	<u>vænu</u>	<u>væna</u>
<i>gen</i>	<u>væns</u>	<u>vænnar</u>	<u>væns</u>	<u>væna</u>	<u>vænu</u>	<u>væna</u>
<i>Pl nom</i>	<u>vænir</u>	<u>vænar</u>	<u>væn</u>	<u>vænu</u>	<u>vænu</u>	<u>vænu</u>
<i>acc</i>	<u>væna</u>	<u>vænar</u>	<u>væn</u>	<u>vænu</u>	<u>vænu</u>	<u>vænu</u>
<i>dat</i>	<u>vænum</u>	<u>vænum</u>	<u>vænum</u>	<u>vænum</u>	<u>vænum</u>	<u>vænum</u>
<i>gen</i>	<u>vænna</u>	<u>vænna</u>	<u>vænna</u>	<u>vænu</u>	<u>vænu</u>	<u>vænu</u>

d. *mikill* 'great'

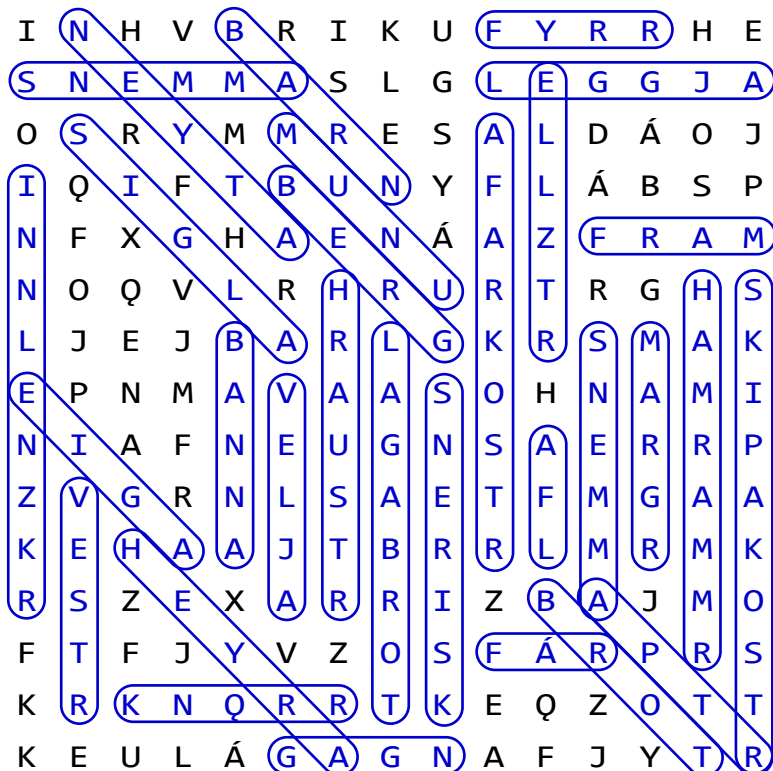
	Strong			Weak		
	Masc	Fem	Neut	Masc	Fem	Neut
<i>Sg nom</i>	<u>mikill</u>	<u>mikil</u>	<u>mikit</u>	<u>mikli</u>	<u>mikla</u>	<u>mikla</u>
<i>acc</i>	<u>mikinn</u>	<u>mikla</u>	<u>mikit</u>	<u>mikla</u>	<u>miklu</u>	<u>mikla</u>
<i>dat</i>	<u>miklum</u>	<u>mikilli</u>	<u>miklu</u>	<u>mikla</u>	<u>miklu</u>	<u>mikla</u>
<i>gen</i>	<u>mikils</u>	<u>mikillar</u>	<u>mikils</u>	<u>mikla</u>	<u>miklu</u>	<u>mikla</u>
<i>Pl nom</i>	<u>miklir</u>	<u>mikar</u>	<u>mikil</u>	<u>miklu</u>	<u>miklu</u>	<u>miklu</u>
<i>acc</i>	<u>mikla</u>	<u>mikar</u>	<u>mikil</u>	<u>miklu</u>	<u>miklu</u>	<u>miklu</u>
<i>dat</i>	<u>miklum</u>	<u>miklum</u>	<u>miklum</u>	<u>miklum</u>	<u>miklum</u>	<u>miklum</u>
<i>gen</i>	<u>mikilla</u>	<u>mikilla</u>	<u>mikilla</u>	<u>miklu</u>	<u>miklu</u>	<u>miklu</u>

6. a. inn góði maðr – nom. sing.b. inn stóra bekk – acc. sing.

- c. it fegrsta land – nom./acc. sing.
- d. inar sterku konur – nom./acc. pl.
- e. inar veiku orvar – nom./acc. pl.
- f. inni ungu mejju – dat. sing.
- g. inum sigrsælum fósturum – dat. pl.
- h. inum miklum veizlum – dat. pl.
- i. innar mestru skútu – gen. sing.
- j. inna ágætu konunga – gen. pl.
7. a. hvítr skjöldr – nom. sing.
- b. hvítr bogi – nom. sing.
- c. hvíta boga – acc. pl.
- d. íslenzka skútu – acc. sing.
- e. hvít skip – nom./acc. pl.
- f. íslenzku sverði – dat. sing.
- g. mestum fegrðum – dat. pl.
- h. fagrs hárs – gen. sing.
- i. fagrs sumars – gen. pl.
- j. beztra ætta – gen. pl.
8. a. Sg. nom. sá vinsæli maðr
acc. þann vinsæla mann
dat. þeim vinsæla manni
gen. þess vinsæla manns
- Pl. nom. þeir vinsælu menn
acc. þá vinsælu menn
dat. þeim vinsælum mönnum
gen. þeir(r)a vinsælu manna
- b. Sg. nom. sú langa ferð
acc. þá löngu ferð
dat. þeir(r)i löngu ferð
gen. þeir(r)ar löngu ferðar
- Pl. nom. þær löngu ferðir
acc. þær löngu ferðir
dat. þeim löngum ferðum
gen. þeir(r)a löngu ferða

- c. Sg. nom. þat illa ráð
 acc. þat illa ráð
 dat. því illa ráði
 gen. þess illa ráðs
 Pl. nom. þau illu ráð
 acc. þau illu ráð
 dat. þeim illum ráðum
 gen. þeira illu ráða

9. Word search.



- | | | |
|------------------------|-------------------------|-------------------------|
| afarkostr <u>harsh</u> | eiga <u>own</u> | heyra <u>hear</u> |
| <u>treatment</u> | ellztr <u>oldest</u> | hraustr <u>bold</u> |
| afl <u>strength</u> | fár <u>few</u> | innlenzkr <u>native</u> |
| aptr <u>back</u> | fram <u>forward</u> | knorr <u>ship</u> |
| banna <u>forbid</u> | fyrir <u>before</u> | lagabrot <u>law-</u> |
| barn <u>child</u> | gagn <u>advantage</u> | <u>breaking</u> |
| berg <u>rock</u> | hamrammr <u>fierce</u> | leggja <u>lay</u> |
| brot <u>away</u> | <u>('shape-mighty')</u> | margr <u>many</u> |

munu will skipakostr naval snerisk turned
 neyta make use of force velja choose
 sigla sail snemma early vestr west

Ór Ragnars sögu loðbrókar (15. kap.) (From the *Saga of Ragnar Lodbrok*, Chap. 15)

3. The Battle Turns against Ragnar

And yet their battle ended such that all Ragnar's force fell, and he was overborne by shields and so was captured. Now he was asked what sort of man he was, but he kept silent and answered nothing.

Then King Ælla said: "This man will have to come to greater peril if he does not want to tell us who he is. Now he shall be cast into a snake pit and made to sit there for a very long time, and if he says anything [by] which we may discern that he is Ragnar, then he shall be taken away as quickly as possible." Now he is brought there, and he sits there for a very long time, such that [the] snakes nowhere fastened themselves onto him.

Then men said: "This man is powerful; weapons did not bite him today, and now snakes do not injure him."

Then King Ælla said that he should be stripped of the outermost clothing that he had on, and now such was done, and [the] snakes hung on him on all sides.

Lesson 20 Supplementary Exercises

1. a. -a, -in, -s
- b. -a, -um, -a
- c. -in, -u, -i
- d. -a, -nni, -unni
- e. -a, -r
- f. -nir, -a, -um, -um, -u, -ir, -i, -ir
- g. -a, -ina

h. -r, -r, -a, -ana, -inni

i. -l, -a, -in

2. a. Peir báru ...

b. Peir stóðu ...

c. Skipin váru ...

d. Peir sögðu ...

e. Peir Björn gengu ...

f. Hersarnir volðu ... þá er váru ...

g. Peir tóku ...

h. Þorgrímr ok Óláfr settu ...

i. Peir Egill vissu ...

3. a. Hann bar ...

b. Hann stóð ...

c. Skipit var ...

d. Hann sagði ...

e. Björn gekk ...

f. Hersirinn valði ...

g. Hann tók ...

h. Þorgrímr setti ...

i. Egill vissi ...

4. a. víkingana

b. sverðunum

c. bogunum

d. konurnar

e. goðanna

f. bækrnar

g. ánum

h. sagnanna

i. augun

j. landanna

5. a. sinn b. sinni c. hans d. síns, hans

6. Weak verbs

ek kasta þú kastar hann kastar

ek hlýði þú hlýðir hann hlýðir

ek lýsi þú lýsir hann lýsi

Weak verbs with vowel shift

ek ber þú berr hann berr

ek hygg þú hyggr hann hyggr

ek myl þú mylr hann mylr

Strong verbsek drepr þú drepr hann dreprek ræð þú ræðr hann ræðrek sýð þú sýðr hann sýðr7. -e-, -r, -r, -um, -um, -s-i, -t, -um, -i, -a-ý-, -r, -u, -a, -t-u, -um, -um, -um-e-, -r, -ir-a, -r, -r-i, -t, -ir, -s-i**Lesson 21 Supplementary Exercises**1. a. -t, -ir, -u, -ar, -a-, -ir, -umb. -u, -o-, -um, -i, -a-, -ac. -r, -i, -m, -inn, -inn, -t, -innd. -t, -a, -ir, -tta, -o-, -u, -ae. -i-, -um, -i, -a-, -im, -tta, -r, -e-, im

2. a.

mega**munu****skulu**

1sg

mámunskal

2sg

máttmuntskalt

3sg

mámunskal

1pl

megummunumskulum

2pl

meguðmunuðskuluð

3pl

megumunuskulu

b.

eiga**kunna****muna****vita****þurfa**

1sg

ákannmanveitþarf

2sg

áttkanntmantveiztþarft

3sg

ákannmanveitþarf

1pl

eigumkunnummunumvitumþurfum

2pl

eiguðkunnuðmuniðvituðþurfuð

3pl

eigukunnumunavituþurfu

c.	mega	munu	skulu	eiga
1sg	<u>mátta</u>	<u>munda</u>	<u>skylda</u>	<u>átta</u>
2sg	<u>máttir</u>	<u>mundir</u>	<u>skyldir</u>	<u>áttir</u>
3sg	<u>mátti</u>	<u>mundi</u>	<u>skyldi</u>	<u>átti</u>
1pl	<u>máttum</u>	<u>mundum</u>	<u>skyldum</u>	<u>áttum</u>
2pl	<u>máttuð</u>	<u>munduð</u>	<u>skylduð</u>	<u>áttuð</u>
3pl	<u>máttu</u>	<u>mundu</u>	<u>skyldu</u>	<u>áttu</u>
	kunna	muna	vita	þurfa
1sg	<u>kunna</u>	<u>munda</u>	<u>vissa</u>	<u>þurfta</u>
2sg	<u>kunnir</u>	<u>mundir</u>	<u>vissir</u>	<u>þurftir</u>
3sg	<u>kunni</u>	<u>mundi</u>	<u>vissi</u>	<u>þurfti</u>
1pl	<u>kunnum</u>	<u>mundum</u>	<u>vissum</u>	<u>þurftum</u>
2pl	<u>kunnuð</u>	<u>mundið</u>	<u>vissuð</u>	<u>þurftuð</u>
3pl	<u>kunnu</u>	<u>munda</u>	<u>vissu</u>	<u>þurftu</u>

3. a. ert b. er c. erum d. eru(ð)
 e. eru f. em
4. a. Nú mælti konungur við dóttur sína: "Þú vart vitr kona."
 b. Helgi svaraði: "Hvat var þat, konungsdóttir?"
 c. "Vér várum saman átta," sögðu þeir.
 d. Maðr kom mikill ok fagr með eitt auga ok mælti: "Eigi váru(ð) þér góðir menn."
 e. Þeir bræðr, synir Skíða, váru góðir menn allir.
 f. Þrándr sagði: "Ek var vápnaðr betr en þú."
5. a. Now the king said to his daughter: "You were a wise woman."
 b. Helgi answered: "What was that, king's daughter?"
 c. We were eight together," they said.
 d. Then came a man, great and fair with one eye and said: "You were not good men."
 e. Those brothers, Skida's sons, were all good men.
 f. Thrand said: "I was also better armed than you."

6. a. at hun segi e. at þú kastir
 b. at þér gerið f. at ek skjóta
 c. at hann fari g. at þeir heiti
 d. at vér sendim
7. a. Sg. nom. þessi vinsæli maðr
 acc. þenna vinsæla mann
 dat. þessum vinsæla manni
 gen. þessa vinsæla manns
 Pl. nom. þessir vinsælu menn
 acc. þessa vinsælu menn
 dat. þessum vinsælum mönnum
 gen. þessara vinsælu manna
- b. Sg. nom. þessi stóra kona
 acc. þessa stóru konu
 dat. þessari stóru konu
 gen. þessarar stóru konu
 Pl. nom. þessar stóru konur
 acc. þessar stóru konur
 dat. þessum stórum konum
 gen. þessara stóru kvenna
- c. Sg. nom. þetta illa ráð
 acc. þetta illa ráð
 dat. þessu illa ráði
 gen. þessa illa ráðs
 Pl. nom. þessi illu ráð
 acc. þessi illu ráð
 dat. þessum illum ráðum
 gen. þessara illu ráða

8. draga — between
 feginn — draw
 ljóss — insincerity
 milli — earnestness
 nær — located
 hégómi — happy
 alvara — near
 staddr — clear

9. -ó-, -l, -i, -r, -i
-nni
-r, -a-, -a, -n, -inn, -l
-t, -inn, -u-, -t, -a
-a-, -a, -s, -a
-æ-, -r, -r, -r, -n
-ir, -o-, -n, -e-, -r, -it
-ess, -a
-e-, -ir, -r, -u, -ir, -e-
-t, -o-, -e-, -it, -a-

Ór Ragnars sögu loðbrókar (15. kap.)

(From the *Saga of Ragnar Lodbrok*, Chap. 15)

4. Ragnar in the Snake Pit Calls to His Piglets

Then said Ragnar: "[The] piglets would now squeal, if they
knew what the old one was suffering." And though he
spoke such, they did not know for certain that it was
Ragnar rather than another king. Now he spoke a verse:

Battles have I had,
 those which seemed excellent,
 I did many men
 harm, fifty [battles] and one;
 I did not consider snakes
 [to be] my fate;
 [it] happens very many a time
 that which [one] oneself least
 expects

And yet [another] he spoke:
 [The] piglets would squeal,
 if they knew [the] boar's state;
 I have abundance of injury,
 [they] dig in with their snouts
 and severely pierce,
 [they] have sucked me, snakes;
 Now will I [be] a corpse soon
 and die with beasts.

Now he gives up his life, and he is now carried away from
 there.

But Ragnar's sons had been raiding over [the] Southern
 Realm. Then they turned to [the] North Lands and
 intended to visit their realm, that which Ragnar ruled over.
 But they did not know how his military expedition had
 turned out, and yet they are greatly curious about how it
 had turned out.

Lesson 22 Supplementary Exercises

1. a. -a, -ir, -um-, -um, -i, -t
- b. -i, -æ-, -i, -ǫ-, -u-, -u, -y-, -i
- c. -ǫ-, -u-, -í-, -s, -o-, -um
- d. -ið, -í-, -u, -u(ð), -i-, -nar

2. Pres 1sg	<u>sé</u>	Past 1sg	<u>væra</u>
2sg	<u>sér</u>	2sg	<u>værir</u>
3sg	<u>sé</u>	3sg	<u>væri</u>
1pl	<u>sém</u>	1pl	<u>værim</u>
2pl	<u>séð</u>	2pl	<u>værið</u>
3pl	<u>sé</u>	3pl	<u>væri</u>

3. a. sé b. væri c. sé d. væri

4.		1st		2nd	
	<i>Dual</i> nom	<u>vit</u>	'we'	<u>pit/it</u>	'you'
	acc	<u>okkr</u>	'us'	<u>ykk</u>	'you'
	dat	<u>okkr</u>	'(to) us'	<u>ykk</u>	'(to) you'
	gen	<u>okkar</u>	'of us'	<u>ykkar</u>	'of you'

5. a. okkr , okkr b. okkr c. vit d. pit
 e. vit , okkr f. pit , ykk

6. a. Harek says: "Then Thorolf came with a hundred men and intended to kill us (two) brothers and all those men who followed us (two)."
- b. Bergthora says: "I was young [when I was] given to Njal, and I promised him that the same thing should befall us both."
- c. Njáll said: "What plan shall we (two) adopt now?"
- d. I said that which was in my mind, that I would never go into the service of King Harald and so should you both do.
- e. I expect to be a good choice, whichever happens, if Thorstein and I shall put each other to the test.
- f. It is well, that you (two) put each other to the test [to see] which [one] is braver.

7.		my king	my story	my land
	<i>Sg</i> nom	<u>konungr minn</u>	<u>saga mín</u>	<u>land mitt</u>
	acc	<u>konung minn</u>	<u>sögu mína</u>	<u>land mitt</u>
	dat	<u>konungi mínum</u>	<u>sögu minni</u>	<u>landi mínu</u>
	gen	<u>konungs míns</u>	<u>sögu minnar</u>	<u>lands míns</u>

Pl nom	<u>konungar mínir</u>	<u>sögur mínar</u>	<u>lond mín</u>
acc	<u>konunga mína</u>	<u>sögur mínar</u>	<u>lond mín</u>
dat	<u>konungum mínum</u>	<u>sögum mínum</u>	<u>londum mínum</u>
gen	<u>konunga minna</u>	<u>sagna minna</u>	<u>landa minna</u>
	your (sg.) bow	your (sg.) book	your (sg.) word
Sg nom	<u>bogi þinn</u>	<u>bók þín</u>	<u>orð þitt</u>
acc	<u>boga þinn</u>	<u>bók þína</u>	<u>orð þitt</u>
dat	<u>boga þínum</u>	<u>bók þinni</u>	<u>orði þínu</u>
gen	<u>boga þíns</u>	<u>bókar þinnar</u>	<u>orðs þíns</u>
Pl nom	<u>bogar þínir</u>	<u>bækr þínar</u>	<u>orð þín</u>
acc	<u>boga þína</u>	<u>bækr þínar</u>	<u>orð þín</u>
dat	<u>bogum þínum</u>	<u>bækum þínum</u>	<u>orðum þínum</u>
gen	<u>boga þinna</u>	<u>bæka þinna</u>	<u>orða þinna</u>

	Masc	Fem	Neut
8. Sg nom	<u>okkarr</u>	<u>okkur</u>	<u>okkart</u>
acc	<u>okkarn</u>	<u>okkra</u>	<u>okkart</u>
dat	<u>okkrum</u>	<u>okkarri</u>	<u>okkru</u>
gen	<u>okkars</u>	<u>okkarrar</u>	<u>okkars</u>
Pl nom	<u>okkrir</u>	<u>okkrar</u>	<u>okkur</u>
acc	<u>okkra</u>	<u>okkrar</u>	<u>okkur</u>
dat	<u>okkrum</u>	<u>okkrum</u>	<u>okkrum</u>
gen	<u>okkarra</u>	<u>okkarra</u>	<u>okkarra</u>

9. a. gat, til
 a. hefði farizk.
 b. kváðu, á
 c. á finnask, undan komask

10. Weak verbs

hann	<u>kasti</u>	<u>kastaði</u>
vér	<u>kastim</u>	<u>kastaðim</u>
hon	<u>flyti</u>	<u>flytti</u>
vér	<u>flytim</u>	<u>flyttim</u>
hon	<u>kveði</u>	<u>kveddi</u>
vér	<u>kveðim</u>	<u>kveddim</u>

hann seti setti
 vér setim settim

Strong verbs

hann aki æki
 vér akim ækim
 þat frjósi frysi
 vér frjósím frysim
 hon gefi gæfi
 vér gefím gæfím
 hann ráði rédi
 vér ráðim rédi

11. Weak verbs

þat barði, þau borðu, at berja
 hon sagði, þær sögðu, at segja
 hann spurði, þeir spurðu, at spyrja
 hon vakti, þær vöktu, at vekja

Strong verbs

hon bar, þær báru, at bera
 hann drap, þeir drápu, at drepa
 þat fór, þau fóru, at fara
 hon held, þær heldu, at halda
 hann skaut, þeir skutu, at skjóta
 hann sat, þeir sátu, at sitja

Lesson 23 Supplementary Exercises

1. a. Orninn flýgr ór hendi hans.
 b. Hann tekr hönd frá erninum.

2. Comparative	Superlative
<u>verri</u>	<u>verstr</u>
<u>verr</u>	<u>verst</u>
<u>minni</u>	<u>minnstr</u>
<u>minnr</u>	<u>minnst/minnzt</u>
<u>betr</u>	<u>bezt</u>

	Masc	Fem	Neut
Sg nom	<u>bjartari</u>	<u>bjartari</u>	<u>bjartara</u>
acc	<u>bjartara</u>	<u>bjartari</u>	<u>bjartara</u>
dat	<u>bjartara</u>	<u>bjartari</u>	<u>bjartara</u>
gen	<u>bjartara</u>	<u>bjartari</u>	<u>bjartara</u>
Pl nom	<u>bjartari</u>	<u>bjartari</u>	<u>bjartari</u>
acc	<u>bjartari</u>	<u>bjartari</u>	<u>bjartari</u>
dat	<u>björturum</u>	<u>björturum</u>	<u>björturum</u>
gen	<u>bjartari</u>	<u>bjartari</u>	<u>bjartari</u>

4. a. inna skínandi sverða of the shining swords
 b. göngundum konum (to) walking women
 c. it faranda skip the traveling ship
 d. brennanda mann a burning man
5. a. mundu b. mundu c. skyldu d. vildu
6. a. He said he would come to Iceland.
 b. I thought you would let him go
 c. They requested that he should search for horses.
 d. I thought the king wanted to kill my father.

7. Sg nom	<u>kottr</u>	<u>knorr</u>	<u>logr</u>	<u>hjotr</u>
acc	<u>kott</u>	<u>knorr</u>	<u>log</u>	<u>hjort</u>
dat	<u>ketti</u>	<u>knerrri</u>	<u>legi</u>	<u>hirti</u>
gen	<u>kattar</u>	<u>knarrar</u>	<u>lagar</u>	<u>hjartar</u>
Pl nom	<u>kettir</u>	<u>knerrir</u>	<u>legir</u>	<u>hirtir</u>
acc	<u>kottu</u>	<u>knorru</u>	<u>logu</u>	<u>hjortu</u>
dat	<u>kottum</u>	<u>knorrum</u>	<u>logum</u>	<u>hjortum</u>
gen	<u>katta</u>	<u>knarra</u>	<u>laga</u>	<u>hjarta</u>

8. -y-, -ir, -s, -ø-, -u, -at
-e-, -u, -u-, -u, -a, -í-, -s
-r, -u
-i, -it, -i, -i
-it.
9. -ir, -s, -it, -r, -s, -a, -s
-ir, -u, -i, -a, -um

-n, -nna, -i
-i, -i, -a, -ann, -ir, -ar, -i, -t, -ir, -r
-r, -a, -i, -i, -a, -i, -i
-u, -u, -i, -r, -i, -a, -r

10. Skadi, daughter of the giant Thjazi, took the silver and goes to Asgerd to avenge her father.
But the Æsir offered her a settlement, that she shall choose for herself a man of the Æsir.
Then she saw a man. "I choose this one," she said. And that was Njord.
Skadi wanted to have that place which her father had owned, which is called Thrymheim.
But Njord wants to be near the sea. Then he said, that they should be sometimes at Thrymheim, and sometimes near the sea.
Then they went up onto the mountain and dwelt together at Thrymheim. And Skadi goes much with a bow and shoots animals.

Af otrgjöldum Ór Snorra Eddu, Skáldskaparmál (46. kap.)

(About Otter's Ransom
 From *The Prose Edda, Skáldskaparmál*
 [Poetic Diction Section], Ch. 46)

1.

What is the reason that gold is called otter's ransom?
It is told that when the Æsir Odin, Loki, and Hœnir were traveling to explore the world, they came to a certain river and walked along the river to a certain waterfall. And beside the fall was an otter, and it had caught a salmon from the fall and was eating [it] with eyes closed. Then Loki took up a stone and threw it at the otter and struck it in the head.
Then Loki boasted of his catch, that he had caught in one

stroke [both] an otter and a salmon. They then took the salmon and the otter and carried [them] with them, [and] came then to a certain farmhouse and went in. And that farmer who lived there is named Hreidmar; he was powerful and greatly skilled in magic. The Æsir requested to have lodging there for the night, and said they had sufficient provisions with them and showed the farmer their catch.

2.

But when Hreidmar saw the otter, (then) he called his sons Fafnir and Regin and says that Otter, their brother, was killed, and also who had done it. Now the father and sons attack the Æsir and take hold of them and bind them, and then tell about the otter, that he was Hreidmar's son.

The Æsir offered a ransom for their lives, [to pay] as much wealth as Hreidmar himself wants to determine, and that constituted the settlement between them and [was] bound by oaths.

Then the otter was flayed; Hreidmar took the otter skin bag and told them that they have to fill the skin with red gold and also cover it all, and that will constitute their settlement.

3.

Then Odin sent Loki into Svartalfaheim, and he came to that dwarf who is called Andvari; he was a fish in water, and Loke took hold of him and demanded [as] a ransom for this life all the gold that he had in his stone cave; and when they enter the cave, (then) the dwarf brought out all the gold that he had, and it was very great wealth.

Then the dwarf swept under his hand a little gold ring; Loki saw it and demanded that he give up the ring. The dwarf begged him not to take the ring from him, and declared that he would be able to make more wealth for himself with the ring if he kept [it].

4.

Loki said that he should not have one coin left, and took the ring from him and went out, but the dwarf declared that that ring would be death to everyone who possessed [it].

Loki said that that seemed well to him, and said that that foretelling would be able to hold true, because he would bring it to the ears of those who then received it.

He went away and came to Hreidmar's [place] and showed Odin the gold; but when he saw the ring, (then) it appeared beautiful to him, and he took [it] from the wealth, but paid Hreidmar the [remaining] gold.

5.

Then he filled the otter skin bag, as much as he could, and set [it] up when it was full; then Odin went up and proceeded to cover the skin with the gold, and then he told Hreidmar that he shall see whether the skin is then all covered; but Hreidmar looked carefully and saw one whisker and requested it to be covered, or otherwise their agreement would be ended. Then Odin drew out the ring and covered the whisker, and said that they were then free from the otter's ransom.

But when Odin had taken his spear and Loki his shoes, and they then had no need to fear, then Loki said that that which Andvari had spoken should hold true, that that ring and that gold should become the death of the one who possessed it, and that held true afterwards.

And so it is now told why the gold is called otter's ransom or forced payment of *æsir* or ore of strife.

Frá Fáfni, Regin ok Sigurði Ór Snorra Eddu, Skáldskaparmál (47. kap.)

(About Fafnir, Regin, and Sigurd
From *The Prose Edda, Skáldskaparmál*, Ch. 47)

1.

What more is there to say about the gold?

Hreidmar then took the gold as ransom for [his] son, but Fafnir and Regin requested some of it in ransom for [their] brother. Hreidmar granted them not one coin of the gold. It became the ill-advised plan of those brothers that they killed their father for the sake of the gold.

Then Regin requested that Fafnir should divide the gold into equal parts between them. Fafnir answers thus, that there was little likelihood that he would share the gold with his brother, when he killed this father for the sake of the gold, and told Regin to go away, or otherwise he would fare [the same] as Hreidmar.

2.

Fafnir had then taken the helmet that Hreidmar had owned, and set it on his head, which is called the Helmet of Dread, [that one] which all living things fear who see [it], and that sword which is called Hrotti.

Regin had that sword which is called Refil; then he fled away, but Fafnir went up to Gnitaheath and made a lair for himself there and changed himself into the likeness of a serpent and laid himself on the gold; but Regin then went to King Hjalprek in Thjod and became his smith. Then he took there in fosterage Sigurd, [the] son of Sigmund, son of Volusung, and [the] son of Hjordis, daughter of Eylimi.

3.

Sigurd was the most excellent of all warrior kings by reason of [his] family, strength, and courage. Regin informed him of where Fafnir lay on the gold, and urged him to seek the gold.

Then Regin made that sword which is called Gram, which was so sharp that Sigurd thrust [it] down into running water and cut apart a tuft of wool that drifted with the current against the sword's edge. Next Sigurd split Regin's anvil down to the stock with the sword.

4.

After that Sigurd and Regin traveled to Gnitaeath; then Sigurd dug a pit in Fafnir's path and settled himself in it. And when Fafnir crawled to water and he came over the pit, then Sigurd thrust the sword through him, at that was his death.

Regin then arrived and said that he had killed his brother, and offered him as a settlement that he should take Fafnir's heart and roast it with fire, and Regin lay down and drank Fafnir's blood and went to sleep.

And when Sigurd roasted the heart and he thought that it would be fully roasted, (and) he touched [it] with [his] finger [to see] how hard it was, and when the juice ran from the heart onto [his] finger, (then) it burned him and he put [his] finger in his mouth; and when the heart's blood came onto [his] tongue, then he understood the speech of birds and discerned what the nuthatches were saying, that were sitting in the tree.

5.

Then spoke one:
There sits Sigurd
spattered with blood,
Fafnir's heart
with flame he roasts;

wise would seem to me
[the] spoiler of rings,
if [the] heart
gleaming he ate.

There lies Regin –
said another,
[he] consults with himself,
wants to betray the boy
who trusts him;
[he] gathers in anger,
crooked words together,
[the] trouble-smith wants
to avenge [his] brother

6.

Then Sigurd went to Regin and killed him, and afterwards
[went] to his horse which is called Grani and rode until he
came to Fafnir's lair, then he took up the gold and bound
it in packs and set [it] up on Grani's back, and he himself
mounted and then rode on his way.

Now is (it) told the story of why gold is called Fafnir's lair
or [Fafnir's] home or metal of Gnitah Heath or Grani's burden.

